

LEASE RENEWAL

تجديد الايجار

HOW IT WORKS

كيف يعمل

When a fixed-term tenancy ends and the parties agree that the tenant can remain in the rental premises, the lessor/agent and tenant need to decide on the future tenancy agreements.

عندما تنتهي عقد الايجار محدد المدة و يتفق الطرفان على انه يمكن للمستاجر البقاء في المبنى المؤجر يحتاج المؤجر / الوكيل الى اتخاذ قرار بشأن البقاء ترتيبات الايجار المستقبلية هناك ثلاث طرق يمكن ان يستمر بها عقد ايجار محدد

There are three ways a fixed-term tenancy can continue:

هناك ثلاث طرق يمكن ان تستمر بها العقد الايجار محدد المدة

1. Extend the existing fixed-term agreement by agreeing on a new finishing date, or.
قم بتمديد الاتفاقية الحالية محددة المدة من خلال الموافقة على تاريخ الانتهاء الجديد او
2. Enter into a new fixed-term agreement, or.
الدخول في الاتفاقية الجديدة المحدد المدة او
3. Do nothing and allow the agreement to revert to a periodic agreement.
عدم القيام باي شئ و السماح للاتفاقية بالعودة الى اتفاقية الدورية

Generally, most owners do not allow periodic leases.

بشكل العام لايسمح معظم المالكين بالايجارات الدورية

RTA legislation requires 2 months of written notice by the lessor/agent when

ending the tenancy agreement or increasing the rent. This is why the lease renewal process generally starts 3 months before the lease end date.

تتطلب تشريعات هيئة الطرق و المواصلات اشعارا كتابيا لمدة شهرين من المؤجر / الوكيل عند انتهاء عقد الايجار او زيادة الايجار. هذا هو السبب في ان عملية تجديد عقد الايجار تبدا بشكل عام قبل ثلاث اشهر من انتهاءالعقد القديم .



We understand that tenants might not be able to advise if they intend to renew the lease at that stage, but our only option is to serve a Notice to Leave and then possibly reassess the notice to leave in 30 days' time.

نحن نتفهم ان المستاجر قد لا يكونوا قادرين على تقديم المشورة اذا كانوا يعتزمون تجديد عقد الايجار في تلك المرحلة ولكن خيارنا الوحيد هو ارسال اشعار بالمغادرة ثم اعادة تقييم اشعار المغادرة غي غضون 30 يوما.

If at that point you wish to sign a new lease, the owner could consider withdrawing the notice to leave and offer a new lease agreement.

اذا كنت ترغب في هذه المرحلة في التوقيع على العقد لايجار جديد فيمكن للمالك التفكير في سحب اشعار المغادرة و تقديم اتفاقية ايجار جديدة.

LEASE RENEWAL

تجديد الايجار

HOW IT WORKS كيف يعمل

Several tenants have also asked for a periodic lease (often referred to as a month to month)

Generally speaking, rent loss is not covered under their insurance policy when a periodic lease is in place

Fixed-term leases are the preferred option for both tenants and landlords because:

كما طلب العديد من المستأجرين عقد ايجار دوري (يشار اليه غالبا شهر الى شهر) بشكل عام لايسمح العديد من المالكين بالايجارات الدورية الان خسارة الايجار غير مغطاة بموجب بوليصة التامين الخاصة بهم عند وجود عقد الايجار دوري. تعد عقود الايجار محددة المدة الخيار الافضل لكل من المستأجر و الملاك لاسباب التالية :

It provides security and peace of mind to the tenant for a stable home for the period of the agreement.

يمنح المستأجر الامن و راحة البال للمنزل مستقر لمن هم في الاتفاق

Enables the landlord to forecast and budget according to any expenses or refurbishment required.

تتمكن المالك من التنبؤ و الميزانية و فقا لذلك لاي تفقات او تجدد مطلوب

It provides stability of rent for the tenant - generally fixed term rental amounts.

يوفر استقرار في الايجار للمستأجر بشكل عام بمبالغ ايجار محددة المدة

Most insurance companies will cover the lease term in place should an insured event occur.

ستغطي معظم شركات التامين شروط الايجار المعمول بها في حالة وقوع حدث مؤمن عليه

